



CLASSIQUES
GARNIER

LEZOWSKI (Marie), « Avertissement », *L'Abrégé du monde. Une histoire sociale de la bibliothèque Ambrosienne (v. 1590 - v. 1660)*, p. 9-9

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5077-8.p.0009](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5077-8.p.0009)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2015. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

AVERTISSEMENT

L'emploi de la forme « Charles Borromée » est d'usage courant pour « Carlo Borromeo ». Entre deux usages possibles, j'ai adopté la forme française pour le nom de son cousin, fondateur de l'Ambrosienne, Frédéric Borromée. Tous les autres membres de la famille Borromeo sont nommés en italien.

Les églises sont nommées en italien et en toutes lettres, par exemple : Sant'Ambrogio, Santa Maria della Scala, San Sepolcro. Cela vaut aussi pour d'autres établissements ecclésiastiques, comme le collège Borromeo de Pavie.

En revanche, j'ai donné en français tous les lieux qui peuvent être traduits aisément (la cathédrale, le palais royal, le palais de l'archevêché, les écoles palatines, etc.) et sous une forme française les noms des deux bibliothèques les plus mentionnées : l'Ambrosienne et la Vaticane.